

Endoplus®

**Материал для пломбирования корневого канала зуба
«ЭНДОПЛЮС» (Endoplus®) Инструкция для пользователя**

Материал для пломбирования корневого канала зуба «ЭНДОПЛЮС» (Endoplus®) является изолирующим веществом на основе эпоксидной смолы, с двухкомпонентной спириновой, и имеет следующие характеристики:
 - Долгосрочные изоляционные свойства
 - Отличная стабильность размеров
 - Отличная биосовместимость
 - Свойство самосшивания
 - Очень высокая радионепроницаемость
 Структура:
 Основная:
 - Олигомерная эпоксидная смола
 Сализаты этиленгликоля
 - Фосфат кальция
 - Основной углекислый висмут (bismuth subcarbonate)
 - Оксид циркония
 Катализатор: Полиаминонбензоат-Тританоламин
 - Фосфат кальция
 - Основной углекислый висмут (bismuth subcarbonate)
 - Оксид циркония
 - Окись кальция
 Характеристики:
 При использовании одного Эндоплюса (Endoplus) в сочетании с точками гуттаперчи (Gutta Percha), этот материал имеет следующие характеристики:
 1. Легко сочетается с пастой-пасты
 2. Способность герметизации
 3. Не окрашивает / не пятит зубы
 4. Не растворим в тканевых жидкостях
 5. Отличная биосовместимость
 6. Хорошая радионепроницаемость
 7. Время работы 35 минут при температуре 23 °C (73 °F) и 45 минут время отверждения при температуре 37 °C (99 °F).

Указания для применения:
 В связи с точками корневого канала, постоянное – долговременное закрытие корневого канала прорезывания вторых зубов.
 Противопоказания:
 Чрезвычайную чувствительность к другим компонентам других соединений пломбирующих эпоксидных смол или материалов пломбирования
 Побочные эффекты:
 Неизвестные. В редких случаях были выявлены аллергии прикасания.

Условия хранения:
 Этот продукт должен быть использован при комнатной температуре.
 Неадекватные условия хранения могут снизить срок годности и эксплуатационные характеристики продукта. Рекомендовано хранение при температуре с +18 °C (64 °F) до 24 °C (75 °F) и крепко закрыть крышки спириновки. Защищать от УФ света.

Компоненты:
 - 13,5 г двойная спириновка Эндоплюс (Endoplus) (база 9 г, катализатор 4,5 г)
 - Сосуд для смешивания
 - Шпатель

- Инструкция для использования и применения Эндоплюса (Endoplus)

Условные обозначения (символы):
 Использование:

Лот Код

Маркировка CE и сообщенный идентификационный номер организации. Продукт соответствует основным требованиям Директивы по медицинскому оборудованию 93/42 / EEC.

Внимание: Смотрите инструкцию по применению.

Производитель корневого канала.

Смешивание Эндоплюса (Endoplus) Спириновка (шипри) автоматически обеспечивает соотношение 2:1 как основной пасты, также и катализирующей пасты. Поместите необходимое количество в смесительный сосуд и с помощью предоставленного шпателя смешивайте пасту в течение 15-20 секунд или до получения однородной плотности, подобной крему.

Применение Эндоплюса (Endoplus):
 Как стандартная техника Эндоплюс (Endoplus) используется совместно с серебряными или титановыми наконечниками корневых каналов гуттаперчи. При использовании техники заполнения – пломбирования, при которой большая часть канала заполнена

эндодонтическим конечным материалом, примените к корневому каналу только легкое покрытие – тонкий слой Эндоплюса (Endoplus). Для техники «Мастер-Пойнт», выберите наконечник гуттаперчи, размером последнего инструмента, использованного для альтернативной подготовки (или, альтернативно, фиксирующий наконечник, серебренные, титановые наконечники корневого канала или развертки). Применяйте Эндоплюс (Endoplus) с помощью наконечника для пломбирования – затыкания и развертки на стеки корневых каналов. Кроме того, как альтернативу, можете использовать спираль Лентуло (Lentulo). Медленно продвигая спираль Лентуло (Lentulo) Lentulo медленно продвигаться к вершине корневого канала, предотвращайте формирование пузырьков воздуха в материале и чрезмерное заполнение – пломбирование канала. Снимите очень медленно Лентуло (Lentulo) также медленно и несильно. Дезинфицированные и высущенные наконечники погрузите в Эндоплюс (Endoplus) и выткайте в канал медленным нагнетающим движением. Эндоплюс (Endoplus) является эндодонтическим продуктом для каждой стоматологической практики. Может использоваться во всяких видах установленных и новых техник пломбирования корневых каналов. Кроме того, метод одного наконечника, применяется и для метода термолиптика и для всех техник сгущения и уплотнения. Удаление пломбы (заполнения) корневого канала:
 Если Эндоплюс используются в сочетании с наконечниками гуттаперчи, пломба корневого канала может быть удалена с помощью обычных методов гуттаперчи для удаления пломбы

Предупреждения:
 - Эндоплюс (Endoplus), содержит эпоксидные смолы (пасты) и амины (паста B), которые могут привести к чувствительности у чувствительных лиц. Не используйте Эндоплюс (Endoplus) для лиц, которые имеют аллергию к эпоксидным смолам или аминам или к другим компонентам этого продукта.

- Избегать контакта с глазами для предотвращения раздражения и возможного повреждения роговицы. В случае контакта с глазами, немедленно промойте большим количеством воды и обратитесь к врачу.

- Избегать контакта с кожей, чтобы предотвратить раздражение и возможные аллергические реакции. В случае контакта с кожей, может возникнуть покраснение кожи. В случае контакта с кожей, протрите хлопковым материалом и немедленно промойте водой с мылом. В случае чувствительности или покраснения кожи, прекратите использование и обратитесь к врачу.

- Чтобы избежать воспаления, избегайте контакта с магнитными полостями/со слизистой оболочкой. В случае контакта, немедленно проприте хлопковым материалом и промойте большим количеством воды и выплюните. Если это продолжает, обратитесь к врачу.

- Не глотать или принимать внутренним путем. При случайном проглатывании выпейте большое количество воды. Обратитесь к врачу, в случае тошноты или если чувствуете себя плохо.

Избегайте чрезмерного пломбирования – заполнения. В случае чрезмерного пломбирования, материал обычно переносится очень хорошо окружающей тканью. В случае нагнетания большого количества материала в канал мандибулы (нижней челюсти), немедленно удалите материал.

Endoplus Wurzelkanalabdichtungsmaterial ist ein Zweikomponenten- auf Basis von Epoxid Harz Paste-Paste-Doppelspritzwurzelbehandlung Versiegelungsmaterial welche folgenden Funktionen bietet:
 - Langfristige Dichtegenschaften
 - Hervorragende Dimensionsstabilität
 - Ausgezeichnete Biokompatibilität
 - Selbstklebende Eigenschaften
 - Sehr hohe Radioopazität
Zusammensetzung:
Basis:
 - Epoxid oligomere Harz
 - Äthylen Glykol Salicylat
 - Kalziumphosphat
 - Wismut sub- Carbonat
 - Zirkon Oxyd
Katalysator
 - Polyaminobenzoat
 - Triethanolamin
 - Kalziumphosphate
 - Wismut sub- Carbonat
 - Zirkon Oxyd
Eigenschaften
 Bei Verwendung Endoplus in Kombination mit gutta percha Punkten, zeigt dieses Material folgenden Eigenschaften:
 1. Leichte Paste- Paste Vermischung
 2. Hermetische Abdichtung Fähigkeit
 3. Lässt kein Flecken auf dem Zahn
 4. Unlöslich im Gewebeflüssigkeiten
 5. Ausgezeichnete Biokompatibilität
 6. Gute Röntgenichtbarkeit
 7. Arbeitszeit von 35 Minuten bei 23 °C (73 °F) und Härtungszeit 45 Minuten bei 37 °C (99 °F)

Anwendungsgebiete:
 Permanent Füllung von Wurzelkanälen von Zähnen des Sekundärgebiss in Kombination zu vermeiden. Bei versehentlicher Berührung sofort Baumwollmaterial entfernen und Schleimhaut gründlich mit reichlich Wasser waschen. Wenn Entzündung der Schleimhaut fortduert nehmen sie medizinische Hilfe.

Endoplus Vermischung:
 Die Spritze kann sowohl Basis- und Katalysatorprodukte automatisch auf ein Verhältnis von 2:1 aufrufen. Bringt die gewünschte Menge auf einem Mischplatte aus und mischen die Paste für 15-20 Sekunden lang oder bis eine cremige homogene Konsistenz erhalten ist mit dem mitgelieferten Spachtel.

Anwendung von Endoplus:

Als ein Standardtechnik wird Endoplus zusammen mit gutta-percha-, Silber oder Titan Wurzelkanalpunkte benutzt. Wenn Ausfülltechnik verwendet wird in denen die meisten Kanäle durch endodontische (Wurzelbehandlung) Punktmaterial verschlossen werden kann man nur eine dünne Schicht Endoplus auf die Kanalwand anwenden. Für Master-Punkt-Technik, wählen Sie ein gutta-percha Spitze (oder alternativ eine Papier spitze, Silber, Titan Wurzelpunkte oder eine Reibahle) mit der Größe des letzten Instrument die Sie für die apikale Präparation verwendet haben. Applizieren Sie Endoplus an die Kanalwand mit Hilfe der Obturation Punkt oder Reibahle. Alternativ kann Lentulo Spinal benutzt werden.

Vermeiden Sie die Bildung von Luftblasen in dem Material und Überfüllung des Kanals durch langsam anhaerrenden Lentulo Spinal zum Apex. Ziehen Sie Lentulo sehr langsam während es noch bei niedriger Geschwindigkeit läuft zurück. Tauchen Sie die desinfizierte und trockene Punkte in Endoplus ein und fügen Sie die in den Kanal mit einer langsamen Pumpbewegung.

Endoplus ist die Zahnhärzung für jede Zahnhärzung. Es kann für alle Versiegelungstechniken etabliert und bei jüngeren Wurzelkanäle verwendet werden. Es ist auch geeignet für die Einzelpunktfüllungen, Thermoplasten Anwendungen und alle Kondensation Techniken. **Die Entfernung der Wurzelkanalfüllung:**
 Wenn Endoplus zusammen mit gutta-percha Punkten verwendet wird kann man für gutta-percha Entfernung in den Wurzelkanalfüllungen konventionelle Techniken benutzen. **Warnungen:**
 - Endoplus enthält Epoxidharze (Paste A) und Aminen (Paste B), die bei empfindlichen Personen Sensibilität verursachen können. Benutzen Sie Endoplus nicht bei Menschen die allergisch auf Epoxidharzen oder Aminen oder jedeandere Komponenten diesem Artikel sind. Vermeiden Sie Augenkontakt um Reizungen und möglichen Hornhautschänden zu verhindern. Bei Berührung mit den Augen sofort gründlich mit viel Wasser absprühen und Arzt konsultieren.

- Vermeiden Sie Hautkontakt um Reizungen und möglichen allergischen Reaktionen zu verhindern. Bei Berührung kann man Hautausschläge auf der Haut sehen. Wenn Berührung mit der Haut auftritt, sofort Baumwollmaterial entfernen und gründlich mit Wasser und Seife waschen. Im Falle von Sensibilisierung der Haut oder Hautausschlag, den Gebrauch einstellen und Arzt konsultieren.

- Vermeiden Sie die Berührung mit oral Weichgewebe/ Schleimhaut um Entzündung zu vermeiden. Bei versehentlicher Berührung sofort Baumwollmaterial entfernen und Schleimhaut gründlich mit reichlich Wasser waschen.

Entzündungen:
 Endoplus enthält Epoxidharze (die Paste A) und Aminen (die Paste B) die könnten eine Sensibilität auslösen und die individuen sensibel machen. Es darf nicht über die Paste A und die Paste B mischen.

Indikationen d'utilisation:
 Une occlusion permanente des canaux radiculaires des deuxièmes dents de dentition en liaison avec les points de canal radiculaire

Contraindicationen:
 Überempfindlichkeit gegenüber Epoxidharzen oder anderen Komponenten der Wurzelfüllung.

Endoplus Vermischung:
 Die Spritze kann sowohl Basis- und Katalysatorprodukte automatisch auf ein Verhältnis von 2:1 aufrufen. Bringt die gewünschte Menge auf einem Mischplatte aus und mischen die Paste für 15-20 Sekunden lang oder bis eine cremige homogene Konsistenz erhalten ist mit dem mitgelieferten Spachtel.

Anwendung von Endoplus:

Als ein Standardtechnik wird Endoplus zusammen mit gutta-percha-, Silber oder Titan Wurzelkanalpunkte benutzt. Wenn Ausfülltechnik verwendet wird in denen die meisten Kanäle durch endodontische (Wurzelbehandlung) Punktmaterial verschlossen werden kann man nur eine dünne Schicht Endoplus auf die Kanalwand anwenden. Für Master-Punkt-Technik, wählen Sie ein gutta-percha Spitze (oder alternativ eine Papier spitze, Silber, Titan Wurzelpunkte oder eine Reibahle) mit der Größe des letzten Instrument die Sie für die apikale Präparation verwendet haben.

Applizieren Sie Endoplus an die Kanalwand mit Hilfe der Obturation Punkt oder Reibahle. Alternativ kann Lentulo Spinal benutzt werden.

Vermeiden Sie die Bildung von Luftblasen in dem Material und Überfüllung des Kanals durch langsam anhaerrenden Lentulo Spinal zum Apex. Ziehen Sie Lentulo sehr langsam während es noch bei niedriger Geschwindigkeit läuft zurück. Tauchen Sie die desinfizierte und trockene Punkte in Endoplus ein und fügen Sie die in den Kanal mit einer langsamen Pumpbewegung.

Instructions d'utilisation:
 Le matériau d'étanchéité de canal radiculaire Endoplus est un matériau à base d'époxy-résine, à deux composants pâte - pâte, à double seringue et présente les caractéristiques suivantes:
 Propriétés d'isolation à long terme
 Excellente stabilité dimensionnelle
 Excellente biocompatibilité
 Autocollante
 Très haute capacité radio
Structure:
Fondation:
 Résine époxy oligomère
 Éthylène glycol salicylate
 Phosphate de calcium
 Bismuth subcarbonate
 Oxide de zirconium
Catalyseur:
 Poly - amino - benzoate
 Triéthanolamine
 Phosphate de calcium
 Bismuth subcarbonate
 Oxide de zirconium
Catégories:
 Généralités
 Réaction d'obturation canalaire
 Produit pour toutes les applications dentaires. Il peut être utilisé dans toutes les techniques d'obturation canalaire établies ou plus récentes. En outre, le procédé à pointe unique est approprié pour le procédé de thermo - plastification et pour toutes les techniques de condensation.

Retrait du plomage du canal radiculaire:
 Si l'Endoplus est utilisé en combinaison avec des pointes de gutta-percha, le plomage du canal radiculaire peut être retiré par l'utilisation des techniques classiques de retrait de gutta - percha.

Avertissements:
 Endoplus contient des résines époxy (la pâte A) et des amines (la pâte B) qui pourraient causer une sensibilité chez des individus sensibles. Ne pas utiliser l'Endoplus et les composants de ce produit chez des personnes allergiques à la résine époxy et aux autres composants de ce produit.

Retrait du plomage du canal radiculaire:
 Si l'Endoplus est utilisé en combinaison avec des pointes de gutta-percha, le plomage du canal radiculaire peut être retiré par l'utilisation des techniques classiques de retrait de gutta - percha.

Indications d'utilisation:
 Une occlusion permanente des canaux radiculaires des deuxièmes dents de dentition en liaison avec les points de canal radiculaire

Contraindications:
 Une sensibilité excessive aux résines époxy et à d'autres composants du matériau de plomage de canal radiculaire.

Mélange d'Endoplus:
 La seringue fournit automatiquement à la fois la pâte de base et la pâte de catalyseur au taux de 2:1. Vider la quantité nécessaire de pâte dans un pad de mélange et mélanger la pâte avec une spatule pendant 15-20 secondes jusqu'à l'obtention d'une densité homogène comme celle de crème.

La mise en œuvre d'Endoplus:
 En tant que technique standard, Endoplus est utilisé avec la gutta-percha, des pointes en argent ou en titane destinées au canal radiculaire. Quand il est utilisé comme la technique de plomage où la plus grande partie du canal est close avec le matériau de l'eau abondante et du savon. En cas de sensibilisation de la peau ou d'une éruption cutanée, cesser l'utilisation et consulter un médecin. Pour éviter l'inflammation, éviter le contact avec des tissus muqueux de la bouche. Essuyer immédiatement avec de l'eau ouverte le produit pour éviter toute irritation et lésion de la cornée. Rincer immédiatement et abondamment avec de l'eau et consulter un médecin en cas de contact avec les yeux.

Effets secondaires:
 Inconnus. Les allergies de contact ont été définies dans de rares cas.

Les conditions de stockage:
 Ce produit doit être utilisé à la température ambiante. Les mauvaises conditions d'entreposage peuvent réduire la durée de vie et les performances du produit. Nous vous recommandons de le stocker à des températures entre +18 °C (64 °F) et 24 °C (75 °F) et de fermer en toute sécurité la couverture de la seringue. Protéger des rayons UV.

Composants:
 Seringue double Endoplus de 13,5 g (9 g de base, 4,5 g de catalyseur)

Pad de mélange Spatule Dépliant Endoplus Symboles:
Utilisation:
 Code de Lot Marquage CE et no d'identification de l'établissement.
 Le produit est conforme aux exigences de la directive 93/42 / CEE sur les dispositifs médicaux. Attention: Voir les instructions d'utilisation. Fabricant Pour la technique Maître-Point, choisir une pointe de gutta-percha de la grandeur du dernier instrument utilisé pour la préparation apicale (ou, en variante, une pointe d'enregistrement), des pointes de canal radiculaire en titane ou une fraise). Appliquer l'Endoplus aux parois du canal radiculaire à l'aide de la pointe de bouchage et la fraise. On peut utiliser en variante une spirale Lentulo. Empêcher la formation de bulles d'air dans le matériau ou le remplissage excessif du canal en faisant avancer lentement la spirale Lentulo vers l'apex des vitesse réduites. Retirer très lentement la spirale Lentulo en la faisant marcher encore à des vitesses réduites. Plonger dans l'Endoplus les pointes désinfectées et séchées et introduire – les dans le canal avec un mouvement de pompage lent. Endoplus est un produit endodontique pour toutes les applications dentaires. Il peut être utilisé dans toutes les techniques d'obturation canalaire établies ou plus récentes. En outre, le procédé à pointe unique est approprié pour le procédé de thermo - plastification et pour toutes les techniques de condensation.

Retrait du plomage du canal radiculaire:
 Si l'Endoplus est utilisé en combinaison avec des pointes de gutta-percha, le plomage du canal radiculaire peut être retiré par l'utilisation des techniques classiques de retrait de gutta - percha.

Indications d'utilisation:
 Une occlusion permanente des canaux radiculaires des deuxièmes dents de dentition en liaison avec les points de canal radiculaire

Contraindications:
 Une sensibilité excessive aux résines époxy et à d'autres composants du matériau de plomage de canal radiculaire.

Mélange d'Endoplus:
 La seringue fournit automatiquement à la fois la pâte de base et la pâte de catalyseur au taux de 2:1. Vider la quantité nécessaire de pâte dans un pad de mélange et mélanger la pâte avec une spatule pendant 15-20 secondes jusqu'à l'obtention d'une densité homogène comme celle de crème.

La mise en œuvre d'Endoplus:
 En tant que technique standard, Endoplus est utilisé avec la gutta-percha, des pointes en argent ou en titane destinées au canal radiculaire. Quand il est utilisé comme la technique de plomage où la plus grande partie du canal est close avec le matériau de l'eau abondante et du savon. En cas de sensibilisation de la peau ou d'une éruption cutanée, cesser l'utilisation et consulter un médecin. Pour éviter l'inflammation, éviter le contact avec des tissus muqueux de la bouche. Essuyer immédiatement avec de l'eau ouverte le produit pour éviter toute irritation et lésion de la cornée. Rincer immédiatement et abondamment avec de l'eau et consulter un médecin en cas de contact avec les yeux.

Effets secondaires:
 Inconnus. Les allergies de contact ont été définies dans de rares cas.

Les conditions de stockage:
 Ce produit doit être utilisé à la température ambiante. Les mauvaises conditions d'entreposage peuvent réduire la durée de vie et les performances du produit. Nous vous recommandons de le stocker à des températures entre +18 °C (64 °F) et 24 °C (75 °F) et de fermer en toute sécurité la couverture de la seringue. Protéger des rayons UV.

Composants:
 Seringue double Endoplus de 13,5 g (9 g de base, 4,5 g de catalyseur)

Pad de mélange Spatule Dépliant Endoplus Symboles:
Utilisation:
 Code de Lot Marquage CE et no d'identification de l'établissement.
 Le produit est conforme aux exigences de la directive 93/42 / CEE sur les dispositifs médicaux. Attention: Voir les instructions d'utilisation. Fabricant Pour la technique Maître-Point, choisir une pointe de gutta-percha de la grandeur du dernier instrument utilisé pour la préparation apicale (ou, en variante, une pointe d'enregistrement), des pointes de canal radiculaire en titane ou une fraise). Appliquer l'Endoplus aux parois du canal radiculaire à l'aide de la pointe de bouchage et la fraise. On peut utiliser en variante une spirale Lentulo. Empêcher la formation de bulles d'air dans le matériau ou le remplissage excessif du canal en faisant avancer lentement la spirale Lentulo vers l'apex des vitesse réduites. Retirer très lentement la spirale Lentulo en la faisant marcher encore à des vitesses réduites. Plonger dans l'Endoplus les pointes désinfectées et séchées et introduire – les dans le canal avec un mouvement de pompage lent. Endoplus est un produit endodontique pour toutes les applications dentaires. Il peut être utilisé dans toutes les techniques d'obturation canalaire établies ou plus récentes. En outre, le procédé à pointe unique est approprié pour le procédé de thermo - plastification et pour toutes les techniques de condensation.

Retrait du plomage du canal radiculaire:
 Si l'Endoplus est utilisé en combinaison avec des pointes de gutta-percha, le plomage du canal radiculaire peut être retiré par l'utilisation des techniques classiques de retrait de gutta - percha.

Indications d'utilisation:
 Une occlusion permanente des canaux radiculaires des deuxièmes dents de dentition en liaison avec les points de canal radiculaire

Contraindications:
 Une sensibilité excessive aux résines époxy et à d'autres composants du matériau de plomage de canal radiculaire.

Mélange d'Endoplus:
 La seringue fournit automatiquement à la fois la pâte de base et la pâte de catalyseur au taux de 2:1. Vider la quantité nécessaire de pâte dans un pad de mélange et mélanger la pâte avec une spatule pendant 15-20 secondes jusqu'à l'obtention d'une densité homogène comme celle de crème.

La mise en œuvre d'Endoplus:
 En tant que technique standard, Endoplus est utilisé avec la gutta-percha, des pointes en argent ou en titane destinées au canal radiculaire. Quand il est utilisé comme la technique de plomage où la plus grande partie du canal est close avec le matériau de l'eau abondante et du savon. En cas de sensibilisation de la peau ou d'une éruption cutanée, cesser l'utilisation et consulter un médecin. Pour éviter l'inflammation, éviter le contact avec des tissus muqueux de la bouche. Essuyer immédiatement avec de l'eau ouverte le produit pour éviter toute irritation et lésion de la cornée. Rincer immédiatement et abondamment avec de l'eau et consulter un médecin en cas de contact avec les yeux.

Effets secondaires:
 Inconnus. Les allergies de contact ont été définies dans de rares cas.

